Contents

Volume 45 / Issue 10 / October 2008

TONY MCNICOL

特集 Features

カバーストーリー
カルテルに対する厳しい取り締まり
何十年にもわたる外圧の末に、日本政府は価格協定や談合など不公正な取引慣行に断固たる対策を打ち出し、驚異的な成果を挙げている。
アンソニー・H・ローリー

Cover Story
Crackdown on Cartels
After decades of foreign pressure, Tokyo declares war on price fixing, collusion and other unfair trade practices, yielding surprisingly good results.
By Anthony H. Rowley

自己主張せよ
堅苦しさを捨て、スタッフの積極的な自己主張を奨励することは、効率化、競争力強化につながる。
マーティン・フォスター

Express Yourself!
Encouraging staff to be more assertive and less formal is boosting efficiency and competitiveness.
By Martin Foster

変わりゆくアジアの風景
ソウルで開催されたUNEP初会合の主要議題は、持続可能な財務体制、責任ある投資、企業市民活動。
アラナ・R・ボンジ

Asia's Changing Landscape
Sustainable finance, responsible investment and corporate citizenship top the agenda at an inaugural UNEP conference in Seoul.
By Alana R. Bonzi

ESTA最新動向
米国土安全保障省（DHS）は、ビザなし入国が認められている旅行客に対して、近いうちに電子渡航認証システム（ESTA）の義務化に踏み切る。
ジェフ・ボッティング

ESTA Update
The American Department of Homeland Security will soon implement the mandatory Electronic System for Travel Authorization (ESTA) for visitors currently allowed visa-free entry.
By Geoff Botting

Cover illustration for the *ACCJ Journal* by Russ Willms

CASIO COMPUTER CO., LTD.

KAORU MIKI

Departments

Note from the Editor

President's Message

Media Watch
Sumo economics. Tokyo Tower. Hotel woes. Salaryman pocket money.

On the Spot
G-Shock watch designer Kikuo Ibe, chief engineer, Casio Computer Co., Ltd., Timepiece Division, is interviewed by Julian Ryall.

Opinion Leader
Robert N. Stavins is Albert Pratt Prof. of Business and Government at Harvard University's John F. Kennedy School of Government, and co-director of The Harvard Project on International Climate Agreements.
ロバート・N・ステービンズ　ハーバード大学ジョン・F・ケネディ行政大学院アルバート・プラット教授（経営学・行政学）、「国際的な気候協定に関するハーバード・プロジェクト」共同ディレクター

Classic Journeys
Ikegami's famous O-eshiki festival climaxes in a spectacular parade of 10,000 lanterns during an annual pilgrimage by the Lotus Sect of Buddhists. By Vicki L. Beyer

FDI Portfolio
Shimoda hotel. Financial center cluster. Mini-MBA. LA boutique. Asian face. Designer collaboration. By Nicole Fall

Business Profile
Andrew Silberman's title of Chief Enthusiast says it all about this global thinker and business motivator. By Tony McNicol

Advocacy Update
ACCJ Viewpoints

Diamond Charity Ball

Behind the Book
The Back of the Napkin: Solving Problems and Selling Ideas with Pictures by Dan Roam, reviewed by Tom Baker.

In the Final Analysis
By Samuel H. Kidder, ACCJ Executive Director